

## 第 5 市議會選區

### Ed Hartzog (D)

大家好！我是 Ed Hartzog，我現競選紐約市議會第 5 選區的市議員，該選區包括上東區和羅斯福島。

我競選議員是因為我認為我們必須解決4個關鍵的社區問題：過度開發、我們的生活品質、公共綠地空間以及政府的透明度。

對於過度開發，我們必須停止建設 91 街的海洋垃圾轉運站。我們還必須解決用公費發展私人機構組織的做法，這種做法已經造成 York 大道窒息的狀況。

作為你們在第 8 社區委員會的代表，我近3年來致力於用坦誠和常識來對付這種失控和輕率的開發。它只會帶給我們更嚴重的噪音、交通堵塞、污染、擁堵和更多的建築腳手架。我們再也不能在煙霧繚繞的密室中做出土地使用決策。

過度開發不僅影響了我們的生活品質，而且侵佔了我們的公共綠地空間，使我們社區在這方面成為紐約市服務水準最低的社區。作為國家公園管理局前任局長的兒子和一個 5 歲兒子的父親，我知道公共綠地空間有多麼重要，我制定了一個計劃，能在我們的社區建立更多的公共綠地空間。

我除了對本區居民之外，對誰也沒有義務。我在社區委員會裡投票的記錄充分驗證了這一點。我擁有 15 年的公共服務經驗，有了你們的幫助，我將為上東區和羅斯福島做出正確的選擇。這包括在羅斯福島設立警察分署，並和紐約市所有其他社區一樣，由紐約市警察局 (NYPD) 派遣人員，但對當地居民負責。

請訪問我的網站 [www.edforcouncil.com](http://www.edforcouncil.com)，或者從 Android 或 iPhone 應用程式中下載相關內容。我希望我們能夠通力合作，如果能夠在選舉日得到你們的一票，我將不勝榮幸。祝你有個愉快的一天！

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## 第 5 市議會選區

### Ben Kallos (D)

我是 Ben Kallos，我要競選成爲上東區 (Upper East Side) 和 Roosevelt Island 的市議會議員，我是在這裏由祖父母和母親撫養成人，母親現在仍然住在這裏。我當過企業家、律師、前公眾利益倡導人 Mark Green 的政策主管和州眾議院的幕僚長，還帶領過一個良好的政府改革小組。我因將腐敗的政府官員驅離 Albany 並將他們的投票記錄放在網上而一舉成名，我這樣做是讓我們這些投票者能夠追究他們的責任。我是此次競選的唯一經營過企業候選人、居然協助通過了立法和成功地正取政府改革，即爲大家改進市府而付出了努力。我的競選活動都是透明的，而且我們會把這種透明性帶入政府。我在網站 [KallosforCouncil.com](http://KallosforCouncil.com) 上有個開放的平臺，你們可以爲建設更好的城市而在該平臺所列的一百多種解決方案中做出投票選擇，或者提出你們自己的建議。在議會中，我將要求所有的開發活動都要負責任，這意味著：反對興建建議的海洋垃圾轉運站；支持第 2 大道地鐵線施工沿線的小型企業和居民；確保新的開發活動要支持學校、公園、公共安全和交通運輸等地方基礎設施。對我來說，公共教育和老年人服務不僅僅是預算的問題。我上過公立學校包括布朗克斯科學高中，後來自費完成了紐約州立大學法學院的學業。與我的競爭對手們不相同的是，我是在上東區由母親扶養成人的，我的母親目前仍然在這裏生活，我支持她與帕金森病作鬥爭。我將努力保護老年人以及他們的看護人，這樣我們都能保持自己身體健康和自己的獨立性。如果想要更詳細地瞭解我的願景、經驗和取得的成效，或者提出你們自己的解決方案，請訪問 [KallosForCouncil.com](http://KallosForCouncil.com)，或者撥打電話：(212) 960-3440。讓我們共同建設一個更美好的城市。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## 第 5 市議會選區

**Micah Z. Kellner (D)**

我是 Micah Kellner，我競選在市議會裡代表曼哈頓第 5 選區。作為紐約州眾議員，我在過去 6 年一直代表東區 (East Side), Yorkville 和 Roosevelt Island，並在重要的問題上獲得了成效。在我的努力下，我已經為我們的社區爭取到更多的權益：協助本區新建四所公立學校；強制 MTA（大都會捷運局）在第二大道地鐵線計劃中實施更嚴格的空氣品質監管；帶頭反對市府擬在東 91 街的 Asphalt Green 建立 10 層樓高的垃圾傾倒站的提議；為 Carl Schurz 公園 和 FDR Four Freedoms 公園 等公共場所提供了數百萬美元的基建經費；在羅斯福島建立 Cornell-Technion 學院，從而創造新的就業機會。作為一名立法者，我艱難地為我們的社區爭取權益，並最終取得了顯著成效。我起草了多部打擊司機傷害行人的法律，防止保險公司不當提高處方藥費的行為。如果當選，我將繼續帶頭為包括殘障人士和 LGBT（同性戀者、雙性戀者和跨性別者）紐約人在內的所有人爭取平等權利。由於市政府各級面臨換班的問題，我們將需要經驗豐富的領導人來做重要的決策。如果當選市議會議員，我將繼續努力提高我們的生活品質並帶頭爭取提供更好的公共教育、公共交通、公共醫療以及更清潔的環境。由於我能夠在重要的問題上取得成效，我將是最能為第 5 市議會選區爭取和帶來權益的候選人。我希望你們在此次選舉中支持我！謝謝大家。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人